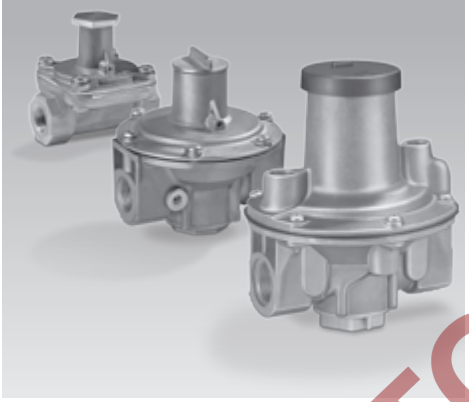
Översättning från tyska © 2018 Elster GmbH · Edition 03.18

03250861

krom//schroder

(D) (GB) (F) (NL) (I) (E) (DK) (S) (N) (P) (GR)
(TR) (CZ) (PL) (RUS) (H) ➔ www.docuthek.com

Bruksanvisning
Gastryckregulator 60DJ, J78R, GDJ



Innehållsförteckning

Gastryckregulator 60DJ, J78R, GDJ 1
Innehållsförteckning 1
Säkerhet 1
Kontroll av användningen 2
Installation 2
Täthetskontroll 3
Ändring av utgångstrycket p_d 3
Kontroll av funktionen 4
Byta fjäder på J78R, GDJ 4
Byta membran på J78R, GDJ 4
Underhåll 5
Tekniska data 6
Logistik 6
Fjädertabell 7
Certifiering 8
Kontakt 8

Säkerhet

Läs och spara denna bruksanvisning.

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning före montering och användning. Efter montering skall bruksanvisningen överlämnas till driftansvarig. Denna apparat måste installeras och tas i drift enligt gällande föreskrifter och standarder. Denna bruksanvisning finns även på www.docuthek.com.

Teckenförklaring

• , 1 , 2 , 3 ... = åtgärd
▷ = hänvisning

Ansvar

Vi ansvarar inte för skador som uppstår på grund av att bruksanvisningen inte beaktas eller att apparaten inte används på avsett sätt.

Säkerhetsanvisningar

Säkerhetsrelevant information är markerad på följande sätt i bruksanvisningen:

⚠ FARA
Varnar för livsfarliga situationer.

⚠ VARNING
Varnar för eventuell livsfara eller personskador.

! FÖRSIKTIGHET
Varnar för eventuella sakskador.

Alla arbeten får endast utföras av en behörig gasinstallatör. Elektriska arbeten får endast utföras av en behörig elektriker.

Ombyggnad, reservdelar

Tekniska ändringar av alla slag är förbjudna. Använd endast original reservdelar.

Ändringar sedan version 07.15

Ändringar har skett i följande kapitel:
- Kontroll av användningen
- Installation
- Täthetskontroll
- Kontroll av funktionen
- Byta membran på J78R, GDJ
- Underhåll
- Tekniska data
- Certifiering

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Kontroll av användningen

Användningsändamål

Gastryckregulatorerna 60DJ, J78R och GDJ är avsedda för att hålla utgångstrycket p_d konstant vid varierande gasflöde och ingångstryck p_u i gasledningar. Funktionen är endast garanterad inom de angivna gränserna, se sida 6 (Tekniska data). All annan användning gäller som ej föreskriven.

Typnyckel 60DJ

Kod	Beskrivning
60DJ	Gastryckregulator
L[2)]	Endast för luft (utan godkännande)
Z	Inställd på 80 mbar

Typnyckel J78R

Kod	Beskrivning
J78R	Gastryckregulator
0	Utan mätanslutning
1	Låsskruv vid ingången
-L[2)]	Endast för luft (utan godkännande)

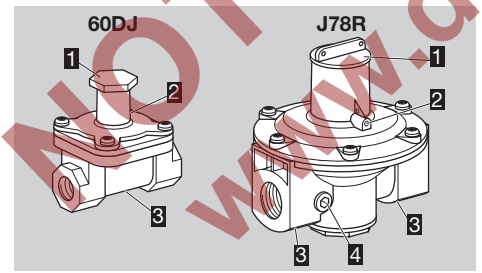
Typnyckel GDJ

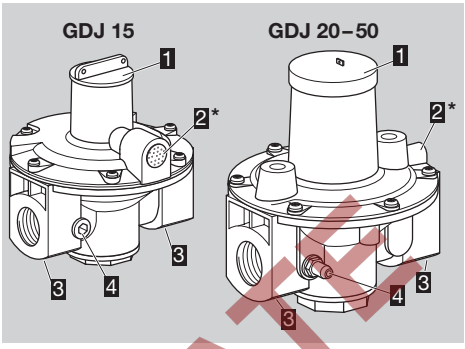
Kod	Beskrivning
GDJ	Gastryckregulator
15, 20, 25, 40, 50	Nominell diameter
T	T-produkt
R	Rp-invändig gänga
N	NPT-invändig gänga
04	p_u max 400 mbar (5,8 psig)
-0	Utan mätuttag
-4[1)]	Mätuttag vid ingången
L[2)]	Endast för luft (utan godkännande)

1) Inte för T-produkt.

2) Om ”utan” bortfaller denna bokstav.

Delbeteckningar





* GDJ..T: Ett strypdon för avluftning medföljer och skruvas fast i ventilationsöppningen i stället för ventilationsgallret.

1 Täcklock och inställningsskruv
2 Ventilationsöppning
3 Flödesriktningspil
4 Mätanslutning för ingångstryck p_u

Ingångstryck p_u, utgångstryck p_d och inställningsområde: se typskylt.



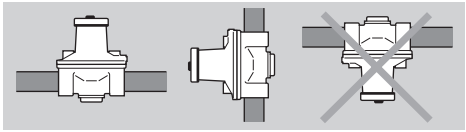
Installation

! FÖRSIKTIGHET

Beakta följande för att apparaten inte skall skadas vid monteringen:

- Tätningsmaterial, spån och andra föroreningar får inte komma in i huset.
- Vi rekommenderar att montera ett filter framför apparaten för att skydda den mot föroreningar i ledningen.
- Inbyggnadsplatsen måste vara torr. Apparaten får inte lagras eller installeras utomhus.
- Montera apparaten så att inga föroreningar eller vatten kommer in i ventilationsöppningen under driften.
- Faller apparaten i golvet kan detta leda till permanenta skador på apparaten. Byt i så fall ut den kompletta apparaten och tillhörande moduler före användningen.
- Installera apparaten i rörledningen utan spänningar.
- Spänn inte fast apparaten i skruvstäd och använd den inte som hävarm. Risk för extern otäthet.
- Lodrätt eller vågrätt monteringsläge, aldrig upp och ner.

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

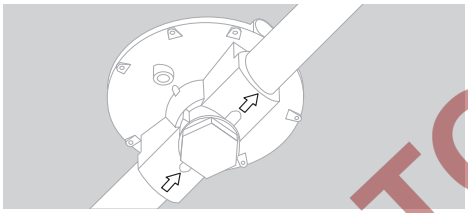


▷ Utgångstrycket p_d ställs in på fabriken vid stående fjäderkåpa. Monteras gastryckregulatorn med liggande fjäderkåpa skall utgångstrycket p_d kontrolleras och ställas in på nytt, se sida 3 (Ändring av utgångstrycket pd).

1 Installera ett filter framför apparaten för att skydda den mot föroreningar i ledningen.

▷ Huset får ej beröra vägg. Minimiavstånd 20 mm (0,8"). Se till att det finns tillräckligt med fritt utrymme för fjäderbyte.

2 Ta bort skyddslocken.



▷ Beakta flödesriktningen: pil på undersidan av huset.

3 Montera med godkänt tätningsmaterial.

▷ Använd passande skruvnyckel – använd inte fjäderkåpan som hävarm.

Täthetskontroll

⚠ VARNING

– När gasledande rum har öppnats, kontrollera dessa med avseende på täthet.

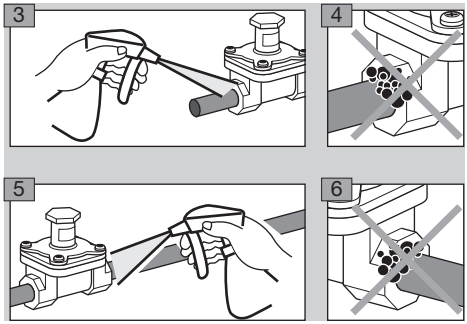
1 Spärra rörledningen vid ingången och utgången.

60DJ

2 Lägg långsamt på ingångstrycket p_u – max 100 mbar.

▷ Använd handpumpen på mätanslutningen för en intilliggande apparat för trycksättning.

▷ Eftersom 60DJ inte har något nolläge behöver utgångstrycket inte läggas på separat.



7 Tappa av ingångstrycket p_u.

J78R, GDJ

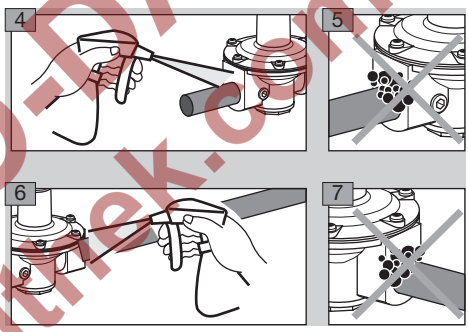
2 Lägg långsamt på ingångstrycket p_u. (p_u: ≤ 1,5 × $p_{u\ max}$, se typskylt)

3 Lägg långsamt på utgångstrycket p_d. (p_d: ≤ 1,5 × $p_{d\ max}$, se typskylt)

▷ Använd handpumpen på mätanslutningarna för tryckregulatorn eller på mätanslutningar för intilliggande apparater för trycksättning.

! FÖRSIKTIGHET

Lägg först på ingångstrycket p_u – därefter utgångstrycket p_d.
Ingångstrycket p_u måste alltid vara större eller lika med utgångstrycket p_d.
Iakttas inte ordningsföljden vrängs utjämningsmembranet.



8 Tappa av utgångstrycket p_d.

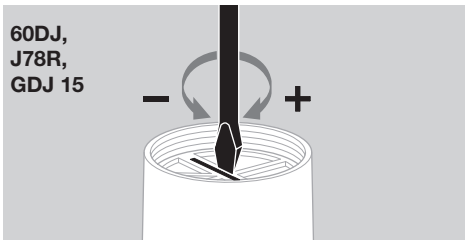
9 Tappa av ingångstrycket p_u.

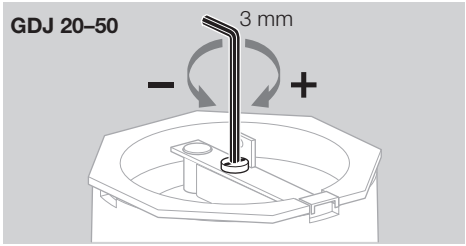
Ändring av utgångstrycket p_d

1 Mät utgångstrycket p_d.

2 Ta bort täcklocket.

3 Vrid ställskruven:





▷ Medurs: utgångstrycket högre, moturs: utgångstrycket lägre.

NOT UP-TO-DATE
www.doculnek.com

4 Notera det inställda värdet tydligt på regulatorn.
▷ Om det inte går att ställa in det önskade utgångstrycket p_d på J78R eller GDJ se sida 4 (Byta fjäder på J78R, GDJ). För 60DJ tillhandahålls inga andra fjädrar.
5 Sätt på täcklocket.

Kontroll av funktionen

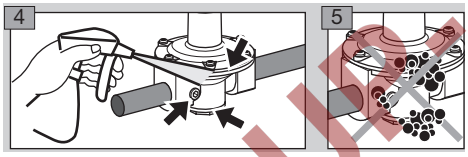
1 Begär olika prestanda på brännaren för att förändra flödet.
2 Stäng kulventilen på ingångssidan något för att förändra ingångstrycket p_u.
▷ Vid varierande flöde och ingångstryck p_u (inom tryckregulatorns prestandaområde) måste utgångstrycket p_d förbli konstant (± 15 %).

Endast J78R, GDJ

3 Reducera effekten till låglast och stäng ventilen bakom tryckregulatorn.
▷ Ca 30 sek efter stängning av ventilen får utgångstrycket p_d inte stiga väsentligt.

Alla typer

Kontrollera tätheten på tryckregulatorn vid löpande drift för att hitta eventuella läckage pga härdande gummimaterial.

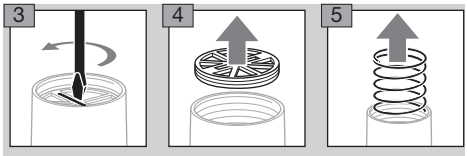


6 Byt ut gummimaterialen om en otäthet upptäcks.
Välja reservdelar:
se www.adlatus.org, PartDetective.
Byta membran: se sida 4 (Byta membran på J78R, GDJ).
7 Kontrollera därefter tätheten igen.

Byta fjäder på J78R, GDJ

Genom att använda olika fjädrar kan olika utgångstrycksområden uppnås för J78R och GDJ:
1 Välj fjäder motsvarande utgångstrycksområdet – se sida 7 (Fjädertabell).
2 Ta bort täcklocket.

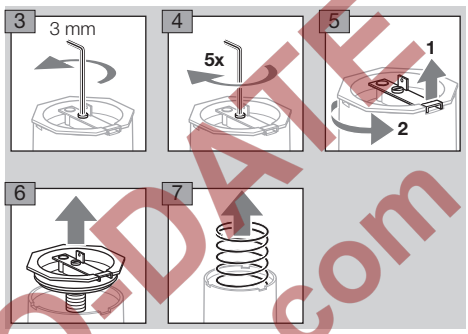
J78R, GDJ 15



GDJ 20–50

⚠ VARNING

Risk för skada!
– Den spända fjädern kan hoppa ut när fjäderkåpan öppnas. Reducera därför fjäderspänningen till anslaget innan kåpan öppnas. Vrid därefter tillbaka 5 ggr för att avlasta fjädermotlagret.



8 Sätt in en ny fjäder.
9 Ihopsättning i omvänd ordningsföljd.

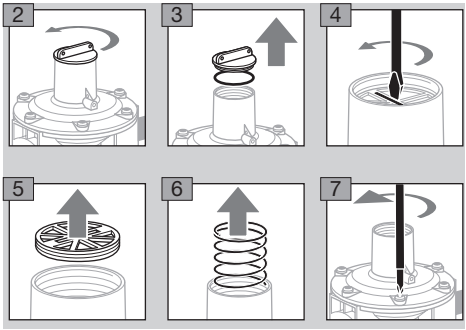
Alla typer

10 Ställ in utgångstrycket – se sida 3 (Ändring av utgångstrycket pd).
11 Sätt på täcklocket.
12 Ta ut den tillhörande dekalen ur förpackningen och sätt fast den under tryckregulatorns typskylt efter det att fjädern har satts in.
13 Notera det inställda värdet för utgångstrycket p_d tydligt på typskylten.

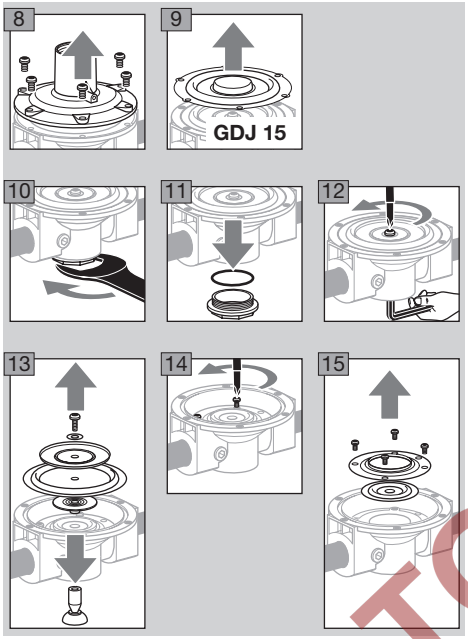
Byta membran på J78R, GDJ

Membran och tätningar åldras under tidens lopp, särskilt vid permanent användning i det övre området för omgivningstemperatur. Reservdelar, se www.adlatus.org, PartDetective.
▷ På 60DJ byts den kompletta tryckregulatorn.
1 Stäng av gastillförseln.

J78R, GDJ 15

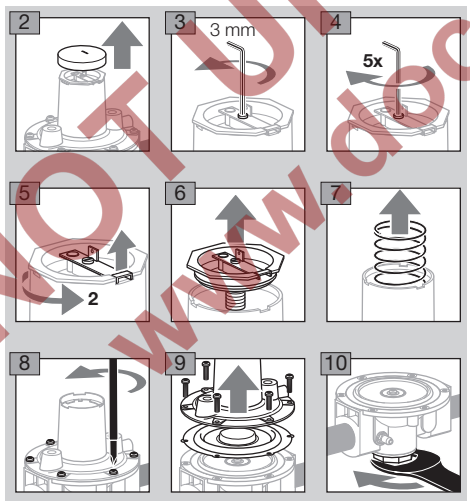


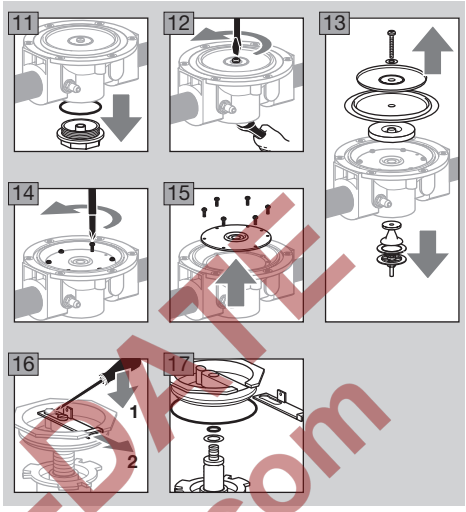
NOT UP-TO-DATE
www.doc.nek.com



16 Byt alla membran och tätningselement, utom ventilsätet.
17 Ihopsättning i omvänd ordningsföljd.

GDJ 20–50





18 Byt alla membran och tätningselement.
19 Ihopsättning i omvänd ordningsföljd.

Alla typer

20 Kontrollera täthet och funktion – se sida 5 (Underhåll).
21 Ställ in utgångstrycket – se sida 3 (Ändring av utgångstrycket pd).
22 Sätt på täcklocket.

Underhåll

För att garantera en störningsfri drift, kontrollera funktion och täthet hos gastryckregulatorn en gång om året, vid drift med biogas en gång varje halvår, se sida 4 (Kontroll av funktionen) och sida 3 (Täthetskontroll).

- ▷ Reservdelar, se www.adlatus.org, PartDetective.
- ▷ Kontrollera täthet och funktion när gasledande rum har öppnats, se sida 3 (Täthetskontroll) och sida 4 (Kontroll av funktionen).

NOT UP-TO-DATE
www.docutrack.com

Tekniska data

Gastyper: stadsgas, naturgas, gasol (gasformig) och biogas, 60DJ L, J78R..L och GDJ..L endast för luft.
Mediet måste vid alla temperaturförhållanden vara torrt och får inte kondensera.
Tryckregulatorer enligt EN 88-1, klass A, grupp 2.
Omgivningstemperatur: -20 till +60 °C (-4 till +140 °F).
Ingen kondensbildning tillåten.
Permanent användning inom det övre området för omgivningstemperatur påskyndar elastomermaterialens åldrande och reducerar livslängden (kontakta tillverkaren).
Lagringstemperatur: -20 till +40 °C (-4 till +104 °F).
Hus: aluminium.
Membran: NBR.

60DJ Z

Ingångstryck p_u: max 100 mbar.
Utgångstryck p_d: 35–90 mbar, inställt på 80 mbar.
Vikt: 0,11 kg.
Anslutningsgänga: Rp 1/4 enligt ISO 7-1, DN 8.
Ventilsäte: POM.
Ventiltallrik: POM.

J78R

Mätanslutning med låsskruv Rp 1/8 vid ingången höger (tillval).
Ingångstryck p_u: upp till 100 mbar.
Utgångstryck p_d: 6–55 mbar.
Utgångstrycket p_d uppnås genom användning av olika fjädrar, se sida 7 (Fjädertabell). Det är på fabriken inställt på 20 mbar (svart fjäder).
Vikt: 0,52 kg.
Anslutningsgänga: Rp 1/2 enligt ISO 7-1, DN 15.
Ventilsäte: NBR.
Ventiltallrik: POM.

GDJ

Ingångstryck p_u: upp till 400 mbar (5,8 psig).
Utgångstrycksområde:
GDJ 15: 2–55 mbar (0,8–22 "WC),
GDJ 20 till 40: 5–160 mbar (2–64 "WC),
GDJ 50: 5–100 mbar (2–40 "WC).
Utgångstrycksområdet uppnås genom användning av olika fjädrar, se sida 7 (Fjädertabell).
Regulattorerna är på fabriken inställda på 20 mbar.
Regleringsområde: 10:1.
Anslutningsgänga: Rp enligt ISO 7-1.
Ventilsäte: aluminium.
Ventiltallrik: plast.
Ventiltallrikstätning: NBR.
Vid användning för luft: specialutförande.

Livslängd

Uppgiften om livslängd baserar på ett nyttjande av produkten enligt denna bruksanvisning. Det är nödvändigt att byta ut säkerhetsrelevanta produkter när deras livslängd har uppnåtts.
Livslängd (med utgångspunkt från tillverkningsdatum) för 60DJ, J78R och GDJ enligt EN 88: 15 år.
Ytterligare upplysning finns tillgänglig i de gällande regelverken och på afecors Internetportal (www.afecor.org).
Detta tillvägagångssätt gäller för värmeanläggningar. Beträffande förbrännings- och bränslesystem skall de lokala föreskrifterna beaktas.

Logistik

Transport

Skydda apparaten mot yttre påverkan (stötar, slag, vibrationer). Kontrollera leveransomfånget när produkten erhålls, se sida 2 (Delbeteckningar). Anmäl omedelbart transportskador.

Lagring

Lagra produkten torrt och smutsfritt.
Lagringstemperatur: se sida 6 (Tekniska data).
Lagringstid: 6 månader i originalförpackningen före den första användningen. Skulle lagringstiden vara längre förkortas den totala livslängden med denna överskjutande tid.

Förpackning

Förpackningsmaterialet skall tas omhand enligt gällande lokala bestämmelser.

Avfallshantering

Komponenterna skall lämnas till separat insamling enligt gällande lokala bestämmelser.

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Fjädertabell

Typ	Område för avblåsnings-tryck mbar	Område för avblåsnings-tryck "WC	Fjädermärkning	[mm] D	[mm] d	[mm] L	Lind-ningar	Best.nr
J78R	6 – 9	2,4 – 3,6	mörkgrön/röd	21,80	1,2	40,3	12,5	03089041
	9 – 17	3,6 – 6,8	gul	21,84	1,2	42,1	10	03089042
	15 – 23[1)]	6 – 9,3	svart	21,64	1,2	54,4	11,5	03089043
	22 – 31	8,8 – 12,5	orange	21,84	1,2	63,5	11	03089044
	31 – 42	12,5 – 16,9	brun	21,95	1,3	65,1	10,5	03089045
	42 – 55	16,9 – 22,1	ljusgrön/ljusblå	20,92	1,4	40	6,5	03089047
GDJ 15	2 – 16	0,8 – 6,4	gul	21,84	1,2	42,1	10	03089075
	10 – 20	4,0 – 8,0	svart	21,64	1,2	54,4	11,5	03089076
	16 – 28[1)]	6,4 – 11,3	orange	21,84	1,2	63,5	11	03089077
	22 – 40	8,8 – 16,1	brun	21,95	1,3	65,1	10,5	03089078
	40 – 55	16,1 – 22,1[2)]	ljusgrön/ljusblå	20,92	1,4	40	6,5	03089079
GDJ 20, GDJ 25	5 – 15	2,0 – 6,0	mörkgrön/ljusblå	36,90	2,0	64,4	11	03089121
	12,5 – 25[1)]	5 – 10,1	svart	36,03	2,0	76	11	03089122
	22,5 – 35	9,0 – 14,1	mörkgrön/brun	36,90	2,0	80,3	7,75	03089123
	30 – 50	12,1 – 20,1	mörkgrön/orange	37,08	2,2	83,1	8	03089124
	45 – 65	18,1 – 26,1	svart/ljusgrön	36,59	2,3	81,9	8,75	03089125
	60 – 80	24,1 – 32,1	röd/orange	36,01	2,3	119	12	03089126
	75 – 100	30,2 – 40,2[2)]	rosa/guld	36,50	2,5	80	6,8	03089127
	100 – 160	40,2 – 64,3	gul/orange	36,29	2,8	74	5,2	03089128
GDJ 40	5 – 15	2,0 – 6,0	svart/ljusblå	36,43	2,2	70,5	8,5	03089129
	12,5 – 25[1)]	5 – 10,1	svart/ljusgrön	36,59	2,3	81,9	8,75	03089130
	22,5 – 35	9,0 – 14,1	silver/orange	36,59	2,3	97,8	8,5	03089131
	30 – 50	12,1 – 20,1	svart/brun	36,59	2,3	98,3	7,25	03089132
	45 – 65	18,1 – 26,1	röd/guld	36,28	2,6	109	9,9	03089133
	60 – 80	24,1 – 32,1	svart/orange	36,80	2,8	106	8	03089134
	75 – 100	30,2 – 40,2[2)]	rosa/silver	36,30	2,8	100	7	03089135
	100 – 160	40,2 – 64,3	grå/guld	36,60	3,1	101	5,75	03089136
GDJ 50	5 – 15	2,0 – 6,0	vit/brun	36,59	2,3	76,8	8	03089137
	12,5 – 25[1)]	5 – 10,1	vit/mörkblå	36,59	2,3	81,3	6	03089138
	22,5 – 35	9,0 – 14,1	vit/mörkgrön	36,89	2,6	97,3	7,5	03089139
	30 – 50	12,1 – 20,1	vit/röd	36,80	2,8	94,3	7	03089140
	45 – 65	18,1 – 26,1	vit/orange	36,70	3,0	93,3	6,5	03089141
	60 – 80	24,1 – 32,1	mörkblå/grå	36,74	2,9	138,7	9	03089142
	75 – 100	30,2 – 40,2[2)]	grå/guld	36,60	3,1	101	5,75	03089143

[1)] Standardutrustning GDJ, [2)] Standardutrustning GDJ..T

Leverans komplett med dekal för ändrat utgångstryck.

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Certifiering

Försäkran om överensstämmelse

CE

Som tillverkare försäkrar vi att produkten 60DJ/J78R/GDJ med produkt-ID-numret CE-C86CP21 uppfyller kraven i de nämnda direktiven och standarderna.

Direktiv:

– 2009/142/EC – GAD (giltigt fram till den 20 april 2018)

Förordning:

– (EU) 2016/426 – GAR (giltig från och med den 21 april 2018)

Standarder:

– EN 88-1:2011

Den motsvarande produkten överensstämmer med den provade typen.

Produktionen är underkastad kontrollförfarandet enligt direktiv 2009/142/EC Annex II paragraph 3 (giltigt fram till den 20 april 2018) respektive enligt förordning (EU) 2016/426 Annex III paragraph 3 (giltig från och med den 21 april 2018).

Tillverkaren är ensam ansvarig för upprättandet av denna försäkran om överensstämmelse.

▷ Lufttrycksregulatorerna 60DJ..L, J78R..L och GDJ..L är inte underkastade detta direktiv.

Elster GmbH

Se www.docuthek.com för en inscannad version av försäkran om överensstämmelse (DE, GB).

Eurasiska tullunionen

EAC

Produkterna 60DJ, J78R och GDJ motsvarar de tekniska kraven i den Eurasiska tullunionen.

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Kontakt

Vid tekniska frågor kontakta närmaste filial/representant. Adressen erhålls på Internet eller hos Elster GmbH.

Rätt till tekniska ändringar som innebär produktförbättringar förbehålles.

Honeywell
kromschroder

Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)
Tel +49 541 1214-0
Fax +49 541 1214-370
hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.com